

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 81 (1963)
Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

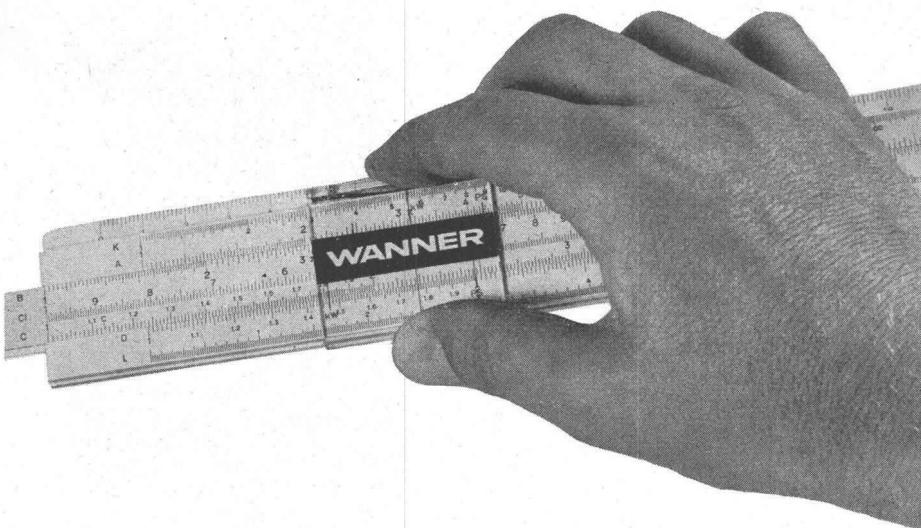
13

81. Jahrgang

Donnerstag 28. März 1963

Organ des SIA und der GEP
Herausgeber
W. Jegher und A. Ostertag

kalkulieren und isolieren mit Wannerit*



Sie sparen:

20 % Baukosten per m² Außenwand
23 % der Kosten für Heizungsinstallation
38 % Heizungskosten

Sie gewinnen:

12 m³ an Bauvolumen pro Stockwerk
bei 40 Laufmeter Außenwand

Verlangen Sie von uns die entsprechenden
Unterlagen.



Wannerit – die zäh-elastischen, stark
isolierenden Hartschaumplatten –, das
bekannte Markenprodukt der
Firma Wanner AG, Horgen, Isolierwerke und
Korksteinfabrik, Telefon 051 / 82 27 41

Muba Halle 8 Stand 2924

Inhalt

Das Projekt der Engadiner Kraftwerke. Von A. Spaeni	197*
Ueber die Wasserinstallations im Wohn- und Bürohochhausbau. Von H. Schellenberg	197*
EPUL	208

Mitteilungen

Fernklimawerk der Hartford Gas Co. Das erste Atom-Gross-Kraftwerk in Westdeutschland. Schwimmhalle in Ludlow. Viertakt-Dieselmotor von Deutz für 3000 PS	209*
«Strasse und Verkehr». Persönliches. Eidg. Technische Hochschule . . .	210

Buchbesprechungen

Der Wärme- und Kälteschutz in der Industrie, von J. S. Cammerer . .	211
---	-----

Wettbewerbe

Schweizerschule in Neapel. Hallenbad im Quartier Altstetten, Zürich. Kirchgemeindehaus in Bolligen-Dorf	211
---	-----

Mitteilungen aus dem S. I. A.

UIA Internationale Architekten-Union	211*
--	------

Ankündigungen

Hannover-Messe 1963. Weiterbildungskurse für höhere Mathematik. Volkshochschule des Kantons Zürich. Théorie des graphes et programmation dynamique. Lehrkräfte an gewerblichen Berufsschulen. Europäisches Symposium «Vakuum». Diplomarbeiten der Kunstgewerbeschule Zürich. Vortragskalender . .	212
---	-----

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23, Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

P A R I S
C. N. I. T.
18-28 April 1963

Besuchen Sie

BATIMAT

4. INTERNATIONALE AUSSTELLUNG FÜR **BAUSTOFFE**
4. BAUTEILE UND INNENAUSBAU

75.000 m² Ausstellungfläche

13 Länder stellen ihre besten Fabrikate des gesamten Bauwesens und dessen Nebenzweigen aus.

Anlässlich des Ausstellung werden zahlreiche Manifestationen stattfinden :

4. Internationaler Kongress der Betonstein Industrie

2. Europäischer Kongress der
SANITÄREN KERAMIK

Besuche von Delegationen der E.W.G. - Länder
Technische Tagungen verschiedener Branchen
Wettbewerb "Backsteinmauerung" usw...

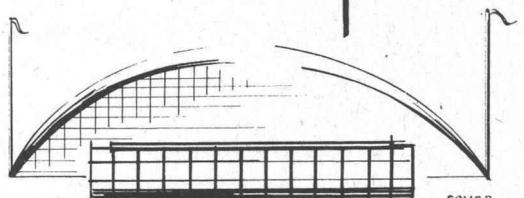
Setzen Sie sich mit unseren Sonderabteilungen in Verbindung zwecks :

Hotelreservierung, Theater, usw...
(BATIMAT fällt mit Ostern zusammen)
Organisation von Baustellenbesuchen usw...

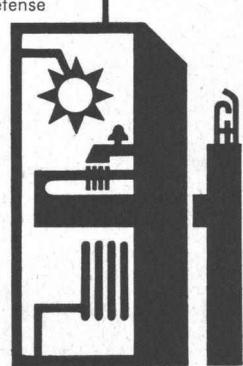


PARIS

rond-point de la défense



SOYER HOFFER



André Lebeuf
BESSE

EXPOMAT : 1, Avenue Niel - PARIS 17^e - Tel. GALvani 96-98 - ETOile 39-86

Charles Wallisellen ZH
Keller



Michigan-Serie 2



Traktor-Schaufellader

Enorme Vorteile der neuen Michigan-Serie 2

Verlangen Sie
unbedingt eine Vorführung!

Grössere Reisskraft
70% grössere Reichweite
Grössere Ausschütt-Höhe
Automatische Getriebe-Auskupplung
Automatische Kübelstellungsanzeiger
Noch bessere Steigfähigkeit
Ausgezeichnete Sicht vom Fahrersitz
Wirksamere Bremsen
30% höheres Kühlvermögen
Leichte Servicezugänglichkeit
Dazu 7 Jahre Michigan-Erfahrung
im Traktorbaggerbau!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b+f corso 5/63



Verlangen Sie Unterlagen oder den Besuch unseres Vertreters.

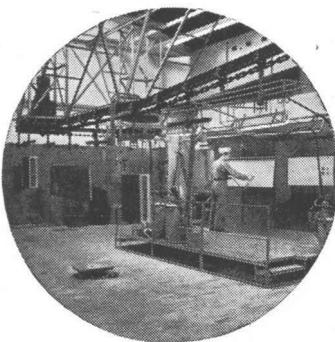
OEHLER AARAU

Eisen- und Stahlwerke Oehler & Co. AG.
Telephon (064) 2 25 22

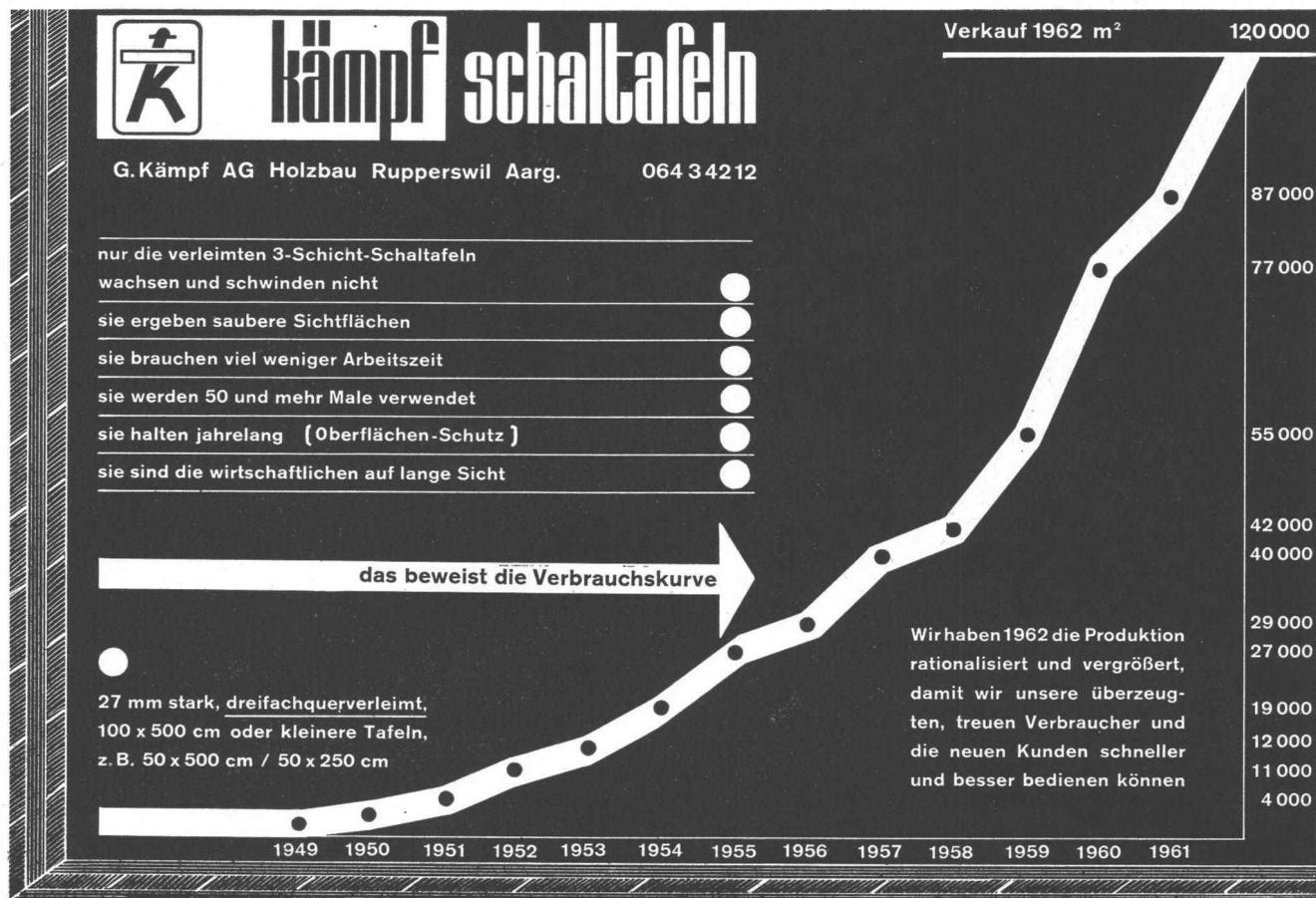
**Transporte ohne
zweckmässige Fördermittel
sind zu teuer!**



Zum Transportieren gehört auch das Heben und Senken der Lasten sowie das Stapeln. Ueberall, wo Hilfskräfte diese Arbeiten besorgen, macht sich der Einsatz zweckmässiger Fördermittel innert kurzer Zeit bezahlt.



Die Oehler-Werke verfügen über ein umfassendes Programm moderner innerbetrieblicher Transportmittel und stellen Ihnen ihre reiche Erfahrung auf diesem Gebiet gerne unverbindlich zur Verfügung.



ALS
SONNEN+
REGENSCHUTZ

LUXAFLEX
ALUMINIUM-
SONNEN-
STOREN



Spenden Schatten und Kühle—
keine Wärmestauung unter der Store

Unverwüstlich—
brennen nicht und reissen nicht, weil aus Aluminium

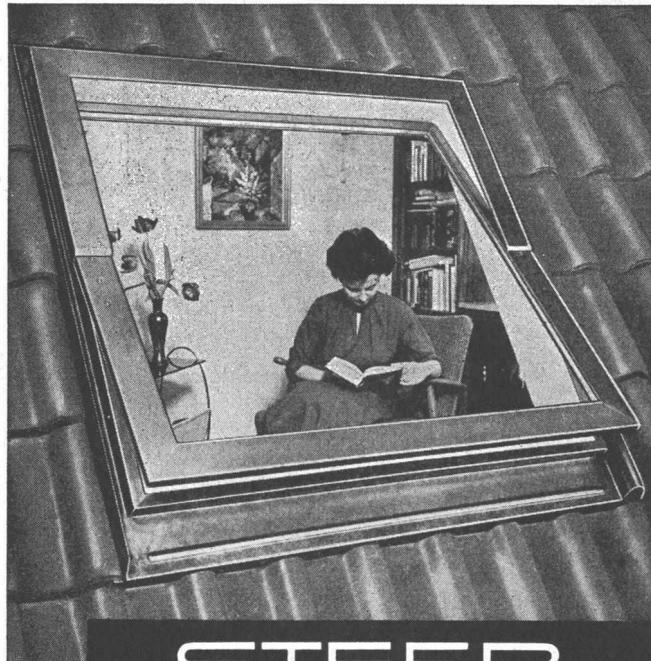
Dekorativ—
12 separate, lichtechte Pastellfarben. Unterseite der Stores
weiss und reflektierend

Näheren Aufschluss erhalten Sie unverbindlich von der
Hunter Douglas AG
Luzern, Moosstrasse 15, Telefon 041/3 6083

IMMER AUF DER HÖHE DER MODERNEN ARCHITEKTUR!

Aluminium-Sonnenstoren ein Produkt der
Hunter Douglas





STEEB

WOHNRAUM-DACHFENSTER



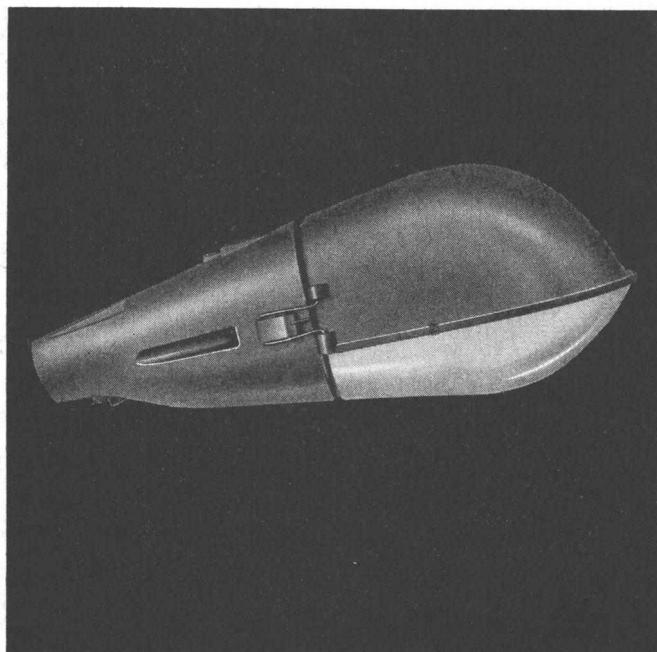
kondensfrei · wärmeisolierend · luftdicht
leichtgängig · einbaugünstig · formschön

Hermann Studer, Spenglerei, Adliswil

Werbereistrasse 459 Telefon 051 / 91 31 54

SIEMENS

Neu:
Mastansatzleuchte
ALH 581, staub- und
spritzwassergeschützt,
korrosionssicher



Vielseitig verwendbar: für haltung, Montage und Unterhalt. Gehäuse aus Quecksilberdampf-Hochdrucklampen 50 W, Silumindruckguss. Der 80 W und 125 W; mit oder ohne Einsatz mit Drosselspule und Fassung und die Auf Wunsch lieferbar mit Abdeckkappe mit Kunstglaswanne können ohne Werkzeug zusammengebaut werden.

Verlangen Sie unverbindlich unsere ausführlichen Unterlagen.

SIEMENS
Elektrizitätserzeugnisse
Aktiengesellschaft
Zürich Bern Lausanne

Kondensfrei

durch doppeltverglasten Metallschwingflügel mit diffusionsdichtem Zwischenraum und Trockenluft, daher keine Tauwasserbildung und kein Verschmutzen der Innenglasflächen. Stets klare Sicht durch die Fensterscheiben. Nach einem Attest des Instituts für techn. Physik, Stuttgart, tritt bei plus 20° Raumtemperatur und minus 25° Außentemperatur keine Kondensation zwischen den Scheiben auf.

Wärmeisolierend

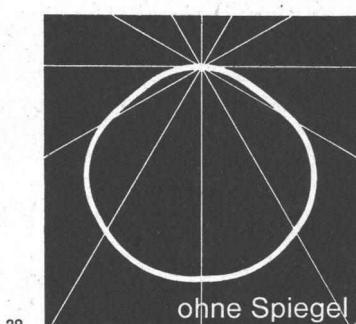
durch hermetisch verschlossenes Trockenluftpolster zwischen den Doppelscheiben mit alterungsbeständiger dauerplastischer Dichtung. Unterbrechung der Kälte-Wärme-Brücke im Schwingflügelrahmen. Verwendung vonwitterungsbeständigen Isolationsprofilen und abgesperrtem Blendrahmen.

Formschön

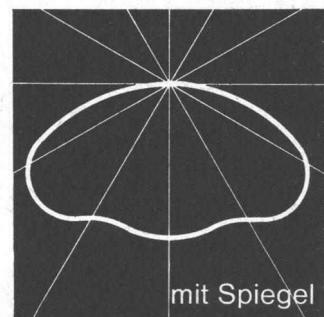
durch eloxierte Metallprofile und niedrige Rahmenhöhe. Architektonisch gut wirkender Einbau im Dach. Frei von jedem störenden Antriebsmechanismus und von Stellstangen.

Montage durch eigens geschultes Fachpersonal

SIEMENS -
Ihr erfahrener Partner
in allen Fragen der
Beleuchtungstechnik



29



mit Spiegel



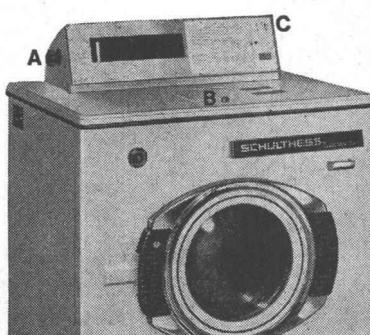
Wieder eine Schulthess-Neuheit:

Das Waschzentrum der Zukunft mit Schulthess-Electronic

Electronic? Elektronisch steuern? Programmsteuerung mit einem Lichtstrahl? Ja, Sie haben richtig gelesen; es ist die modernste Lochkarten-Programmsteuerung für den Gewerbebetrieb; es ist das Waschen mit Schulthess.

Die Schulthess-Electronic ist aber nicht nur mit einer neuartigen Lichtstrahlsteuerung versehen, sondern zugleich mit einem elektronischen Münzähler. **Resultat: der Automat eignet sich für Selbstbedienungs-Waschsalons und Waschzentren von Wohnsiedlungen.**

Dieser elektronisch gesteuerte Münz-Waschautomat braucht keine Überwachung. Jeglicher Missbrauch ist ausgeschlossen. Der Kunde zahlt nach Programmzeit.



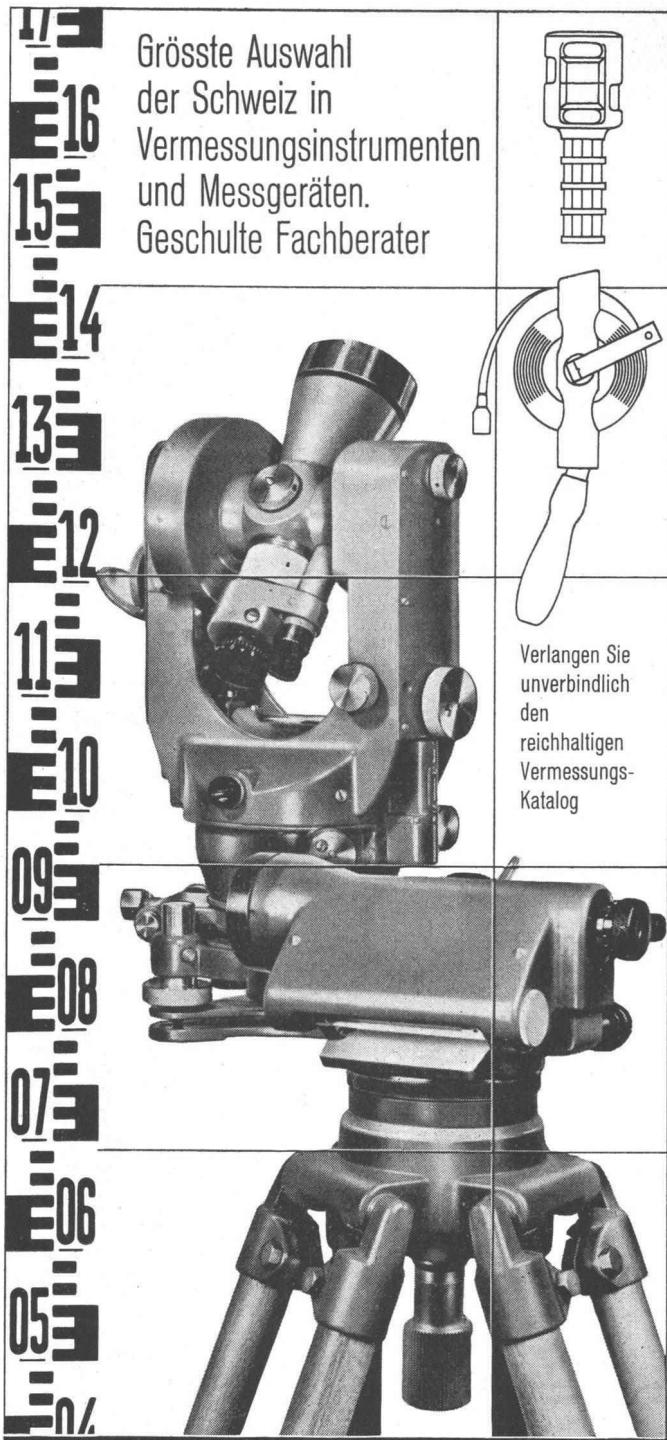
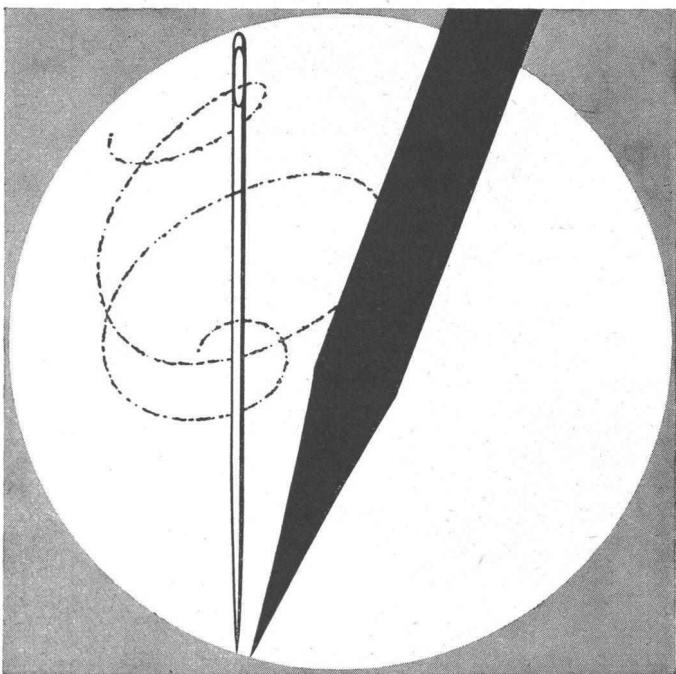
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/ 3 03 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 2 08 22
Genf	6, rue de la Flèche	022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	021 / 22 56 41
Neuenburg	9, rue des Epancheurs	038/ 5 87 66
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 3 39 71
Basel/	Sanitär-Kuhn	
Baselland	Missionsstrasse 37	061/43 66 70

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vorführung.

SCHULTHESS

SPITZ WIE EINE NADEL



GRAB+WILDI



Ständige
Ausstellung
in Zürich
Seilergraben 59

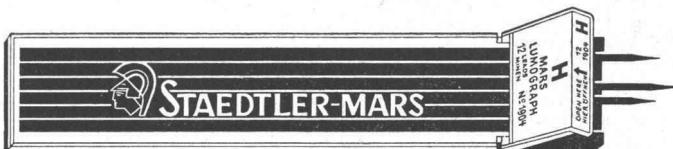
Wer tagaus, tagein mit dem Zeichenstift arbeitet, der weiß, wie wichtig eine schlanke, bruchfeste Minenspitze ist, spitz wie eine Nadel, aber dennoch nicht gravierend und nicht kratzend, sondern gut deckende Linien gewährleistend.

MARS-LUMOGRAPH Zeichenminen *)

wurden nach und nach zu so überzeugender Reife entwickelt, daß sie schon seit langem allen Anforderungen selbst ungewöhnlich anspruchsvoller Zeichner vollauf gerecht werden.

Trotz ihrer extremen Spitzenfestigkeit gleiten sie sehr gut, und auch die hohen Härtegrade ergeben einwandfrei lichtpausfähige Linien. Ihre genau abgestuften und zuverlässig eingehaltenen Härten, ihre Wischfestigkeit und gute Radierbarkeit, vor allem aber ihre Wirtschaftlichkeit machen MARS-LUMOGRAPH zur idealen Zeichenmine.

Die Riegelung der Mine sorgt für deren festen Sitz im Stift, auch beim Spitzen. Ein Metallzwingchen am Ende der Mine verhindert ihr Herausfallen aus dem MARS-TECHNICO Zeichenstift bei geöffneter Klemmzange.



-) MARS-LUMOGRAPH 2886
Zeichenstifte in 19 Härten
- MARS-LUMOGRAPH 1904
Zeichenminen in 18 Härten

MARS-TECHNICO
„LUMOGRAPH“ 480 00
Klemmstifte für 18 Härten

Senden Sie bitte gratis Ihren Prospekt über MARS-Zeichenminen und -Stifte sowie -Mustermen.

BZ

Name
Firma
Straße
Ort/Stadt
J. S. STAEDTLER - 8500 Nürnberg 2 - Postfach 2460



STAEDTLER

WERA

löst alle Lüftungsprobleme

WERA Klimaanlagen

WERA Warmluftheizungen
für Kirchen, Kinos,
Grossräume

WERA Lüftungsanlagen

WERA Küchenventilationen

WERA Gasschutzanlagen

WERA Luftbefeuhter



Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert. 3500 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen.



WERA-Klima-prima



WERA AG, Gerberngasse 23-33, Bern,
Telephon (031) 3 99 11

MUBA: Halle 6 A, Stand 1390

Gebr.
Tuchschen AG



Frauenfeld

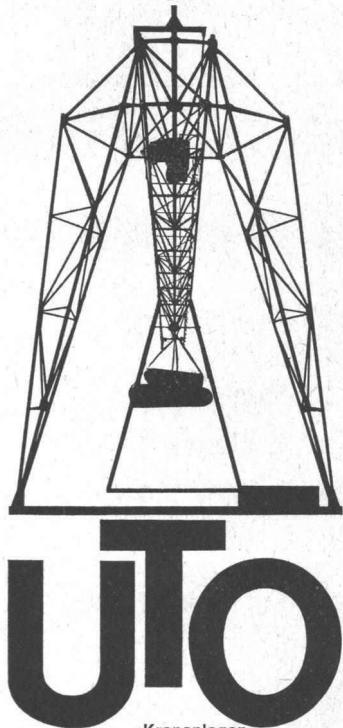
A large-scale black and white photograph of a massive, modern steel-framed hall under construction. The structure has a long, arched roof supported by a complex network of beams. In the background, bare trees are visible against a clear sky. The Tuchschen logo, which consists of a stylized 'T' with a vertical bar through it, is prominently displayed on the right side of the building's facade. The overall scene conveys a sense of industrial scale and architectural innovation.

Hallen in Stahl

Durchführungs- oder Futter- Rohre



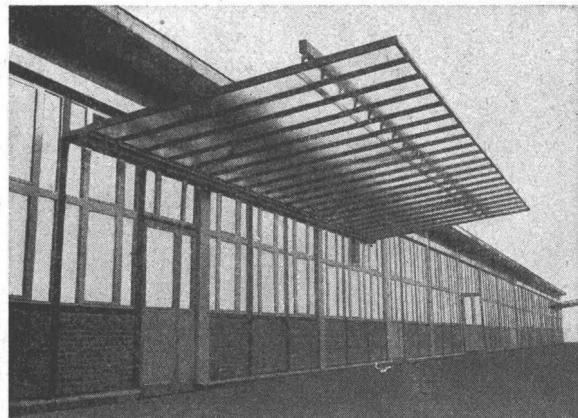
Hermann Lanz AG
Murgenthal Tel. 063 3 43 41



Krananlagen
Elektrozüge
Aufzüge
Fahrtreppen



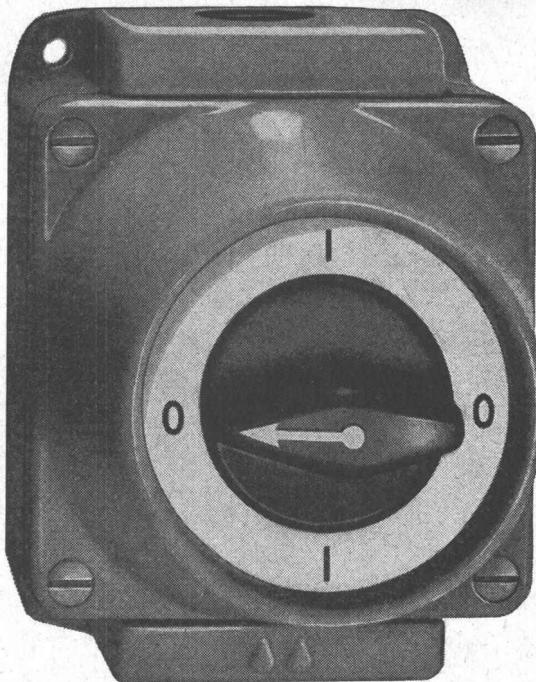
Schindler-Aufzug-
und Uto-Kranfabrik AG
Zürich 9/48
Telefon 051/525310



**Glasvordächer in kittloser
Konstruktion System WEMA**



TEL. (051) 93 32 32



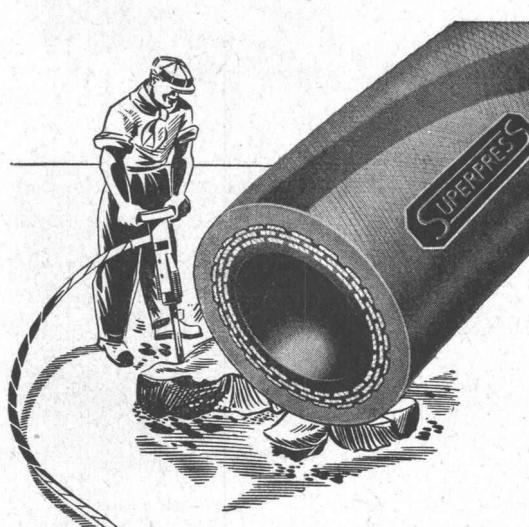
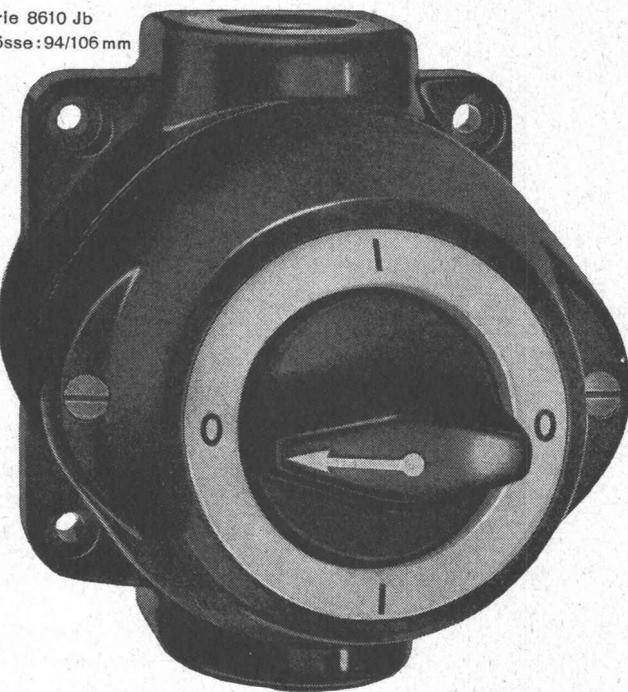
Série 8610G Grösse : 90/115 mm

Adolf Feller AG Horgen

Drehschalter aus Grauguss
und Isolierpresstoff 10-25A/
500V für nasse Räume

Feller

Série 8610 Jb
Grösse : 94/106 mm



SUPERPRESS Pressluftschläuche



Wer sich Betriebsunterbrüche nicht leisten will, arbeitet mit

«SUPERPRESS»

Der «SUPERPRESS»-Pressluftschlauch mit dem roten Kennstreifen und dem dicken, hellen Aussengummi ist auf den meisten Baustellen anzutreffen.

Der «SUPERPRESS» ist dank seinen starken Spezial-Klöppel-einlagen, seiner ölbeständigen Innenschicht und seiner Widerstandskraft gegen Abrieb als Pressluft- und Bagger-Schlauch überall bevorzugt, selbst bei den härtesten Stollenarbeiten.

Der Schlauch ist in allen Dimensionen zwischen 13 und 75' mm lichte Weite ab Lager lieferbar, auf Wunsch mit passenden Kuppelungen fertig eingebunden. Es lohnt sich bestimmt, den «SUPERPRESS» zu verwenden, denn Sie vermeiden damit kostspielige Betriebsunterbrüche.

Angst & Pfister A/G.

Zürich
Genève
Milano

Stampfenbachstrasse 144
52, rue des Bains
Via F. Aporti

Telephon (051) 26 97 01
Téléphone (022) 24 73 62

Flumser Steinwolle

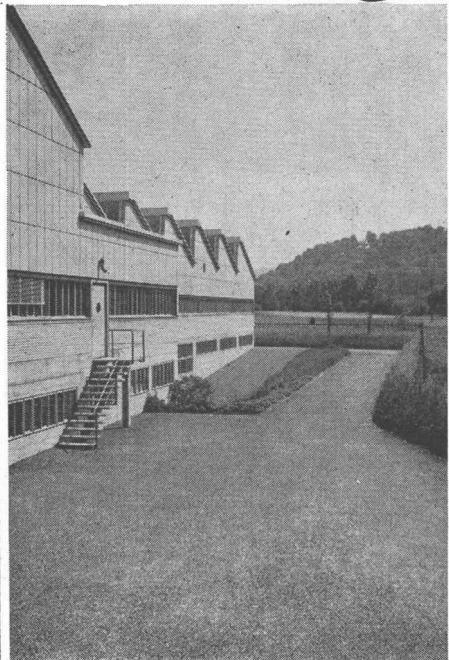
Schmelzwerk Spoerry AG
Flums SG Tel. 085 / 83148

jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert
federnd elastisch leichtes Zuschneiden
 $\lambda = 0,035$ bei 20° C
hochwertige und preisgünstige
Wärme- und Schallisolation



Stuag

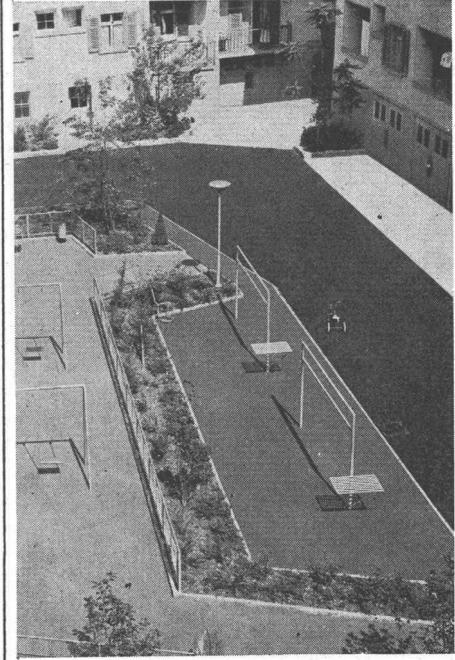


Beispiele



gepflegter,

fachgemäß und sorgfältig



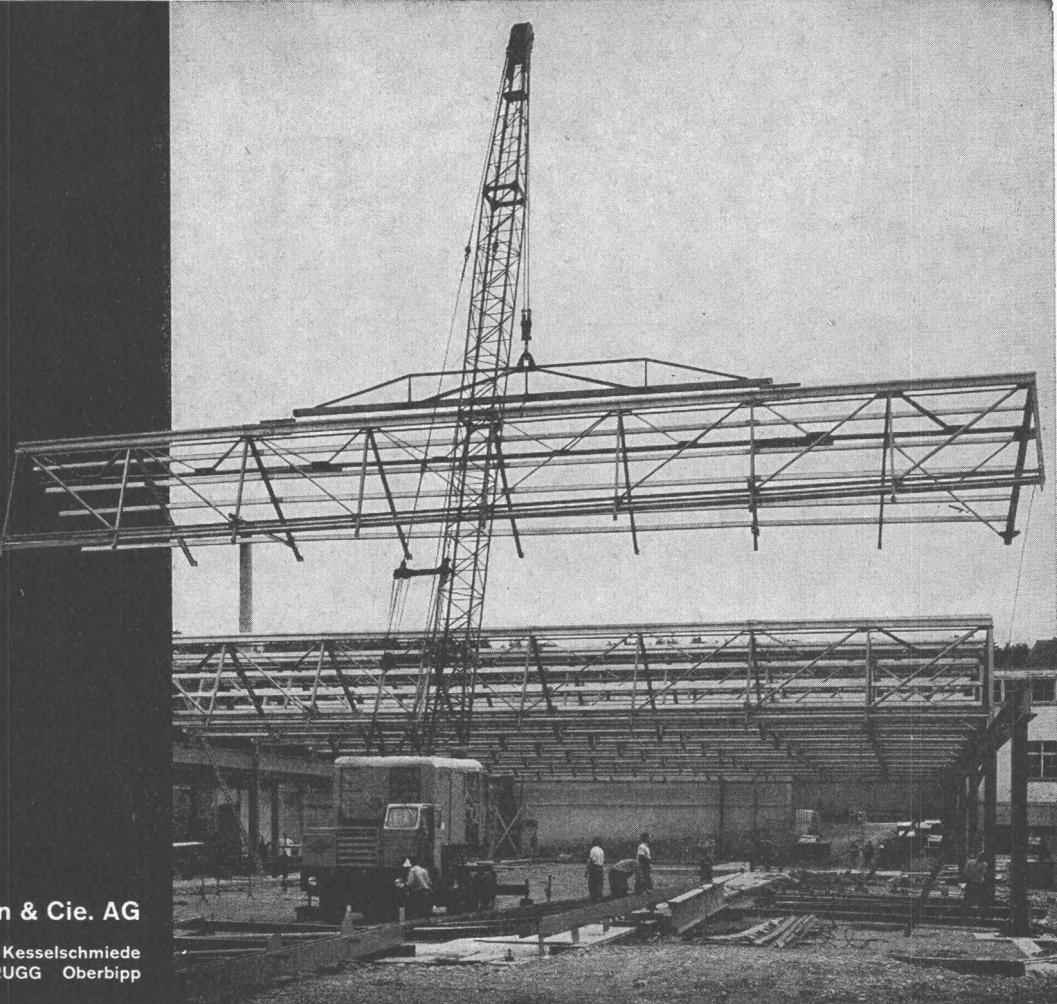
ausgeführter Arbeiten

für Strassenbau und Umgebungsarbeiten

WARTMANN

Wartmann & Cie. AG

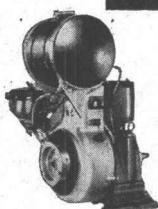
Stahlbau und Kesselschmiede
Zürich BRUGG Oberbipp



3

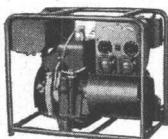
187

Produkte der weltbekannten MOTOSACOCHE WERKE GENF



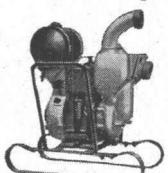
BENZIN- UND DIESELMOTOREN MAG

1 und 2 Zylinder, 4-Takt und 2-Takt, luftgekühlt, 2 bis 18 PS



STROMERZEUGER-AGGREGATE MOTOWATT

mit Benzin- oder Dieselmotor, 1 bis 7 KVA, 220/380 V



BAUPUMPEN

bis zu 1000 l/min Leistung, mit Benzin- oder Dieselmotor

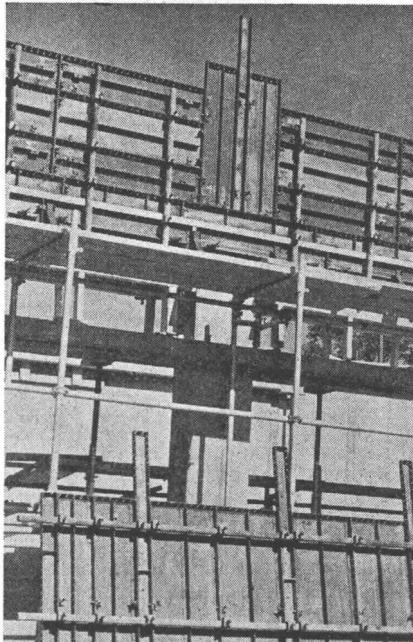
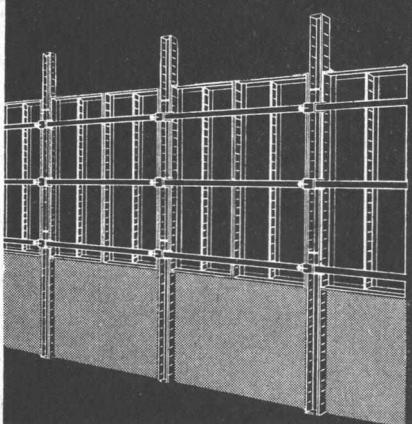
MOTOSACOCHE bietet Schweizer Qualität, hohe Leistung und einen guten Kundendienst. Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preise

MAG

MOTOSACOCHE SA Verkaufsbüro HORGEN-ZH Tel. 051/82 49 77

MOTOSACOCHE SA GENEVE

ACROW-
Wallform –
die vollkommene
Stahlschalung



Universal
anpassungsfähig:
Vollschalung
Kletterschalung
Gleitschalung
usw.

ACROW
CONSTRUVT SA

ACROW-
Construvit SA Lyss
Tel. 032/85405-06

Tablare aus Massivholz, verleimt

**kurzfristig und preiswert dank rationellster
Serienproduktion**

**Verlangen Sie Offerten von
Jos. Jermann-Studer - Plattenwerk - Zwingen/BE**



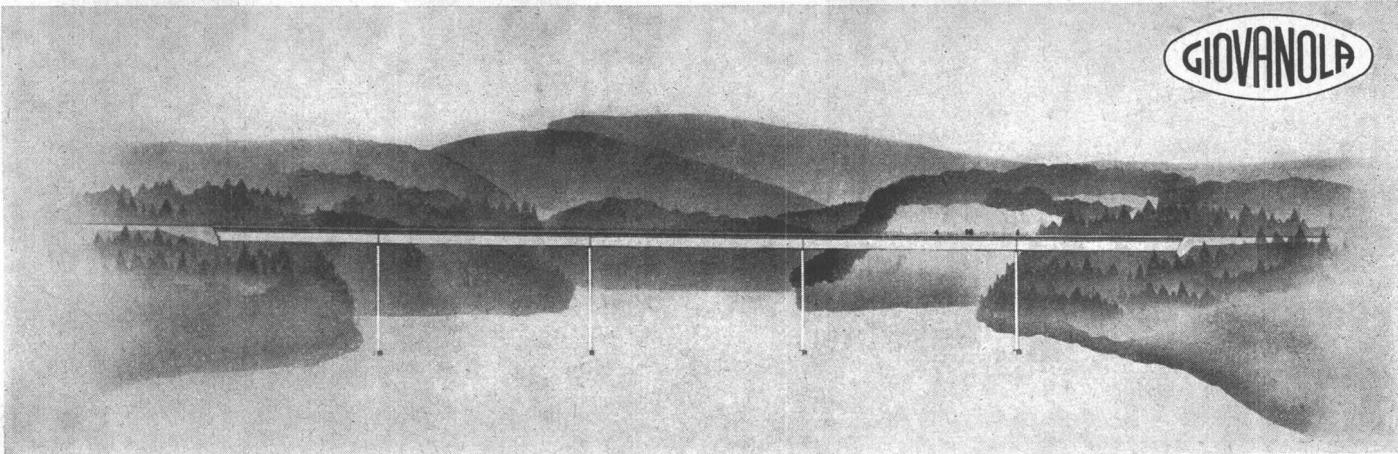
**FÜR IHR NEUBAU
PROJEKT**

LEICHTMETALL-ROLLADEN RAFFFLAMELLENSTOREN

BRETSCHER

**ZÜRCHERSTR. 262
WINTERTHUR 6**

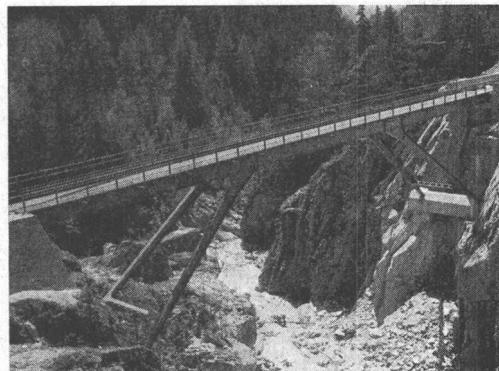
GIOVANOLA



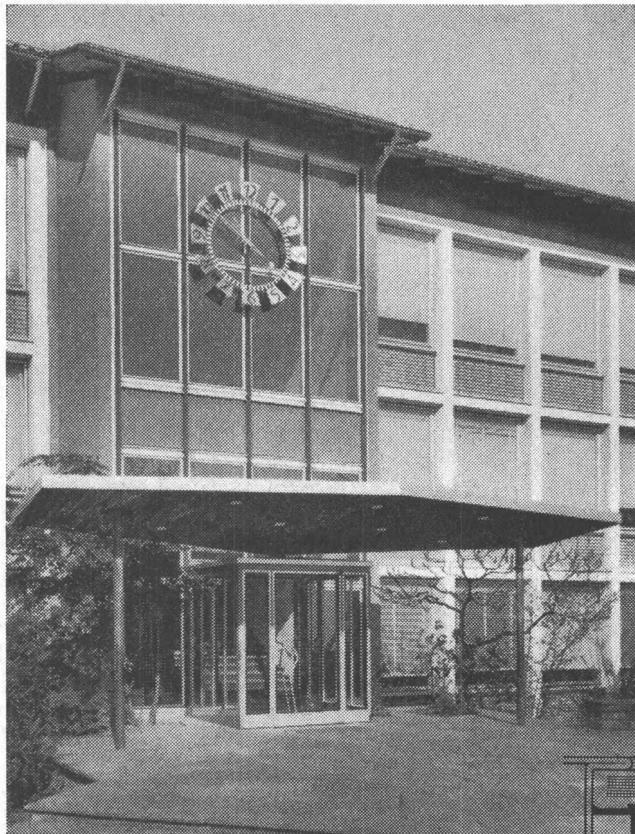
PONTS-ROUTES MÉTALLIQUES

- Montage sans échafaudage
- Economie de main d'œuvre
- Gain appréciable de temps

Pont-route de Gebidem →



GIOVANOLA FRÈRES S.A., MONTHEY



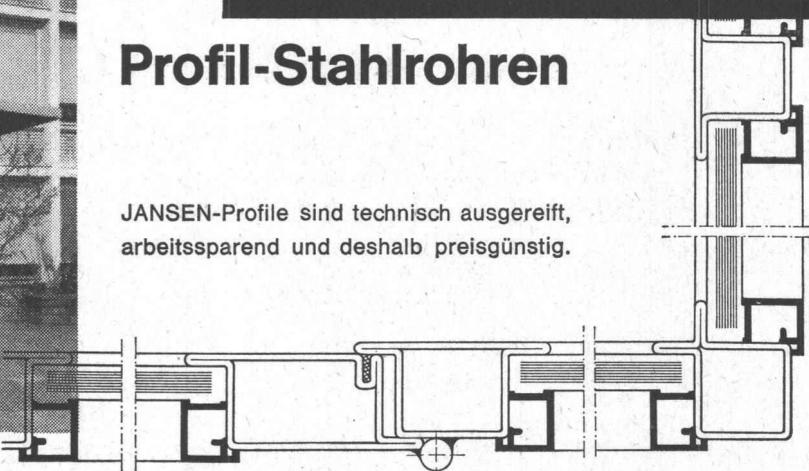
Fenster und Türen aus
JANSEN-Profilen entsprechen dem
modernen architektonischen Empfinden
MUBA: Stand 1148, Halle V

Neuzeitliche Türen und Eingangspartien
von besonderem Gepräge mit

JANSEN

Profil-Stahlrohren

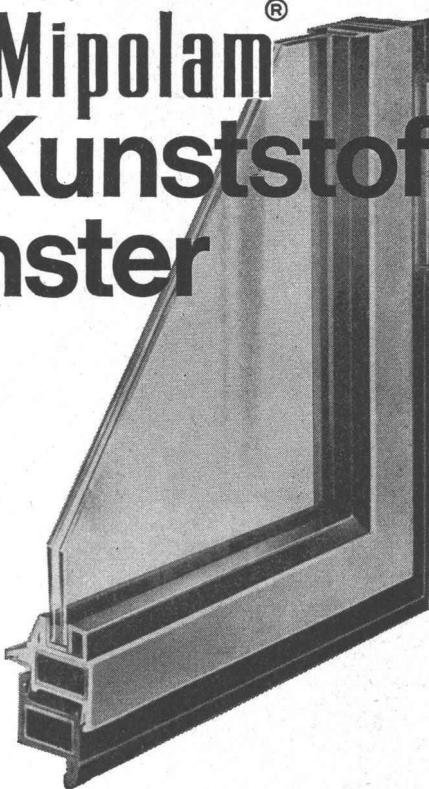
JANSEN-Profile sind technisch ausgereift,
arbeitssparend und deshalb preisgünstig.



Jansen & Co. AG, Oberriet / SG Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk
Telephon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57 159



Mipolam® Kunststoff-Fenster



Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrte. Die besonderen Vorteile:

- Grosse Stabilität ● keine Malerarbeit ● witterungsbeständig
- Verbundverglasung ● vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung ● starke Schalldämpfung ● lichtechte Farben ● keine Unterhaltskosten ● leichte Reinigung.

Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455

MERK

für Hebezeuge



Stahl-Elektlus



Stahl-Elektrozug

- Klein-Elektrozüge

Tragkraft 100—500 kg. Für Drehstrom und Wechselstrom, auch mit Schnell- und Feinhub lieferbar.



- Elektrozüge

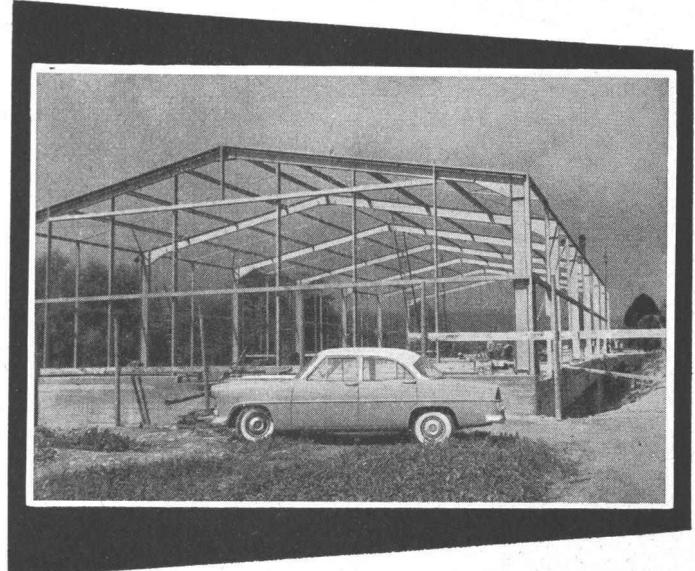
Tragkraft 500—10.000 kg in allen Variationen. Grosses Lager in Dietikon. Elektrozüge mit Explosionsschutz nach den neuesten Vorschriften.

(MERK)-Schwer-Elektrozüge

Tragkraft 20.000—80.000 kg.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH

Telefon 051/88 91 21



Stahlhochbau

Brückenbau

Behälter

Silos

Schlosserei

Metallbau

Ingenieurbureau

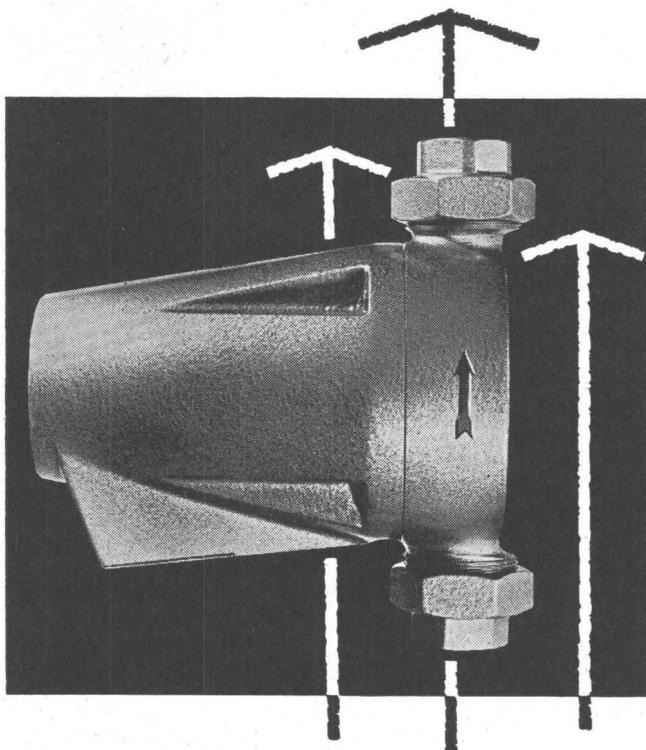
PREISWERK & ESSER

Schönaustr. 10

Basel

Tel. (061) 32 46 88

neuheit



CUENOD

Um den modernen Anforderungen zu entsprechen, bietet Ihnen heute **Cuenod, Erfinder der stopfbüchsenlosen Umwälzpumpe, mit 30jähriger Erfahrung**, eine neue Umwälzpumpe, deren äussere Aufmachung den technischen Neuerungen in jeder Hinsicht gerecht wird

Ateliers des Charmilles S. A.

Usine de Châtelaine Genève Tel. (022) 44 04 00

Glattbrugg Zürich Tel. (051) 83 44 22 / 23

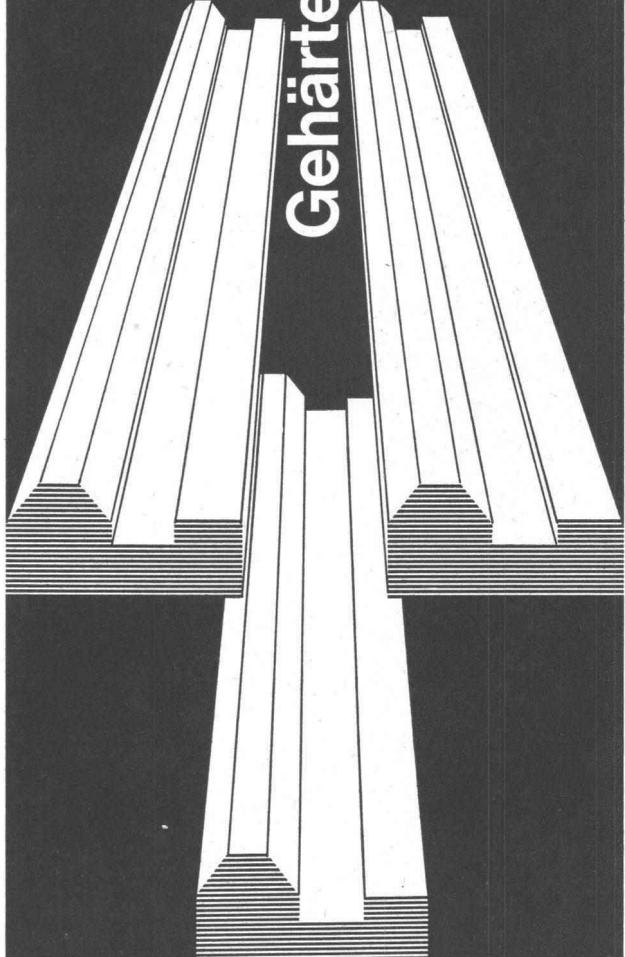
Lausanne Tel. (021) 22 32 56

428

Führungsbahnen

widerstehen
dem Verschleiss
die Maschinen
bewahren ihre
Präzision!

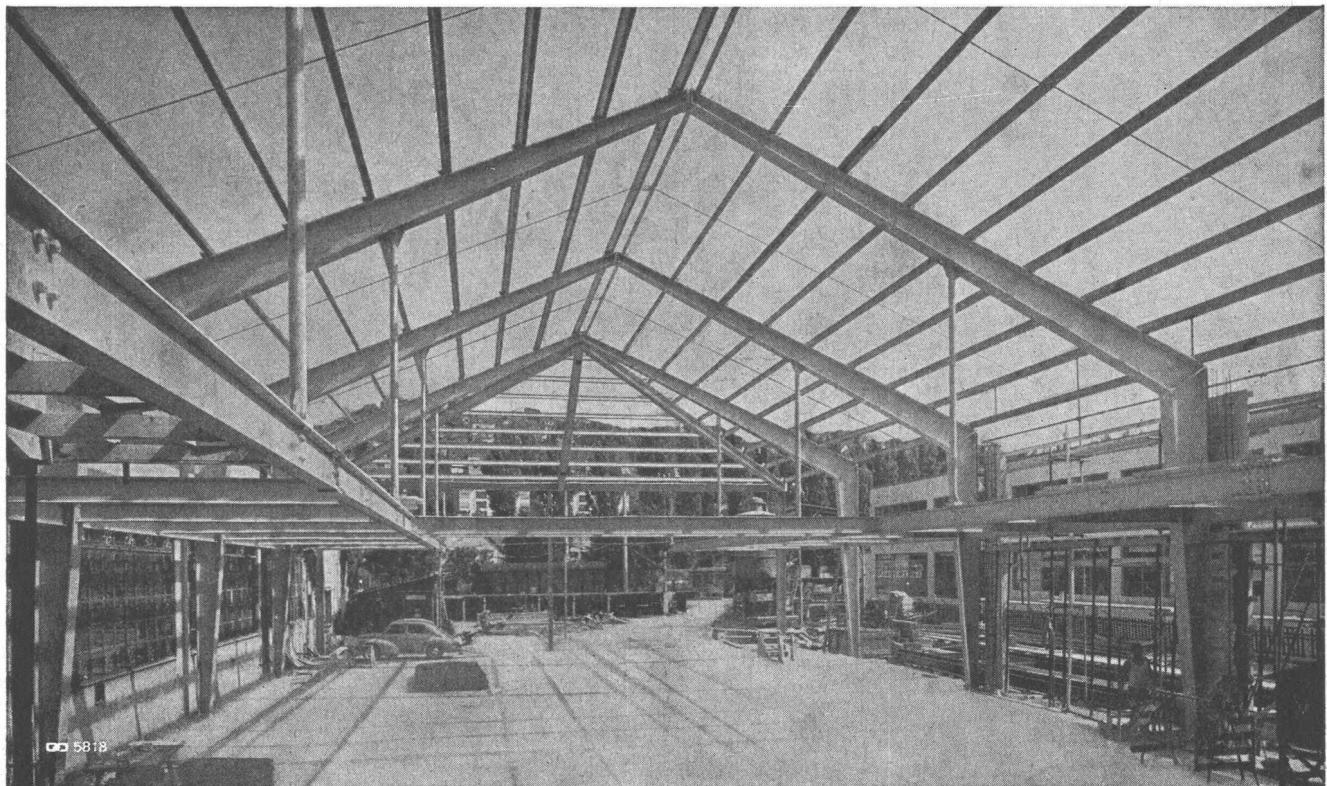
- induktives Oberflächenhärteten in kurzer Frist
- wenig Verzug kleine Schleifzugabe
- hohe Härte
- gleichmässige Härtetiefe
- präzises Schleifen der Führungsbahnen auf modernen Führungsbahnen-Schleifmaschinen



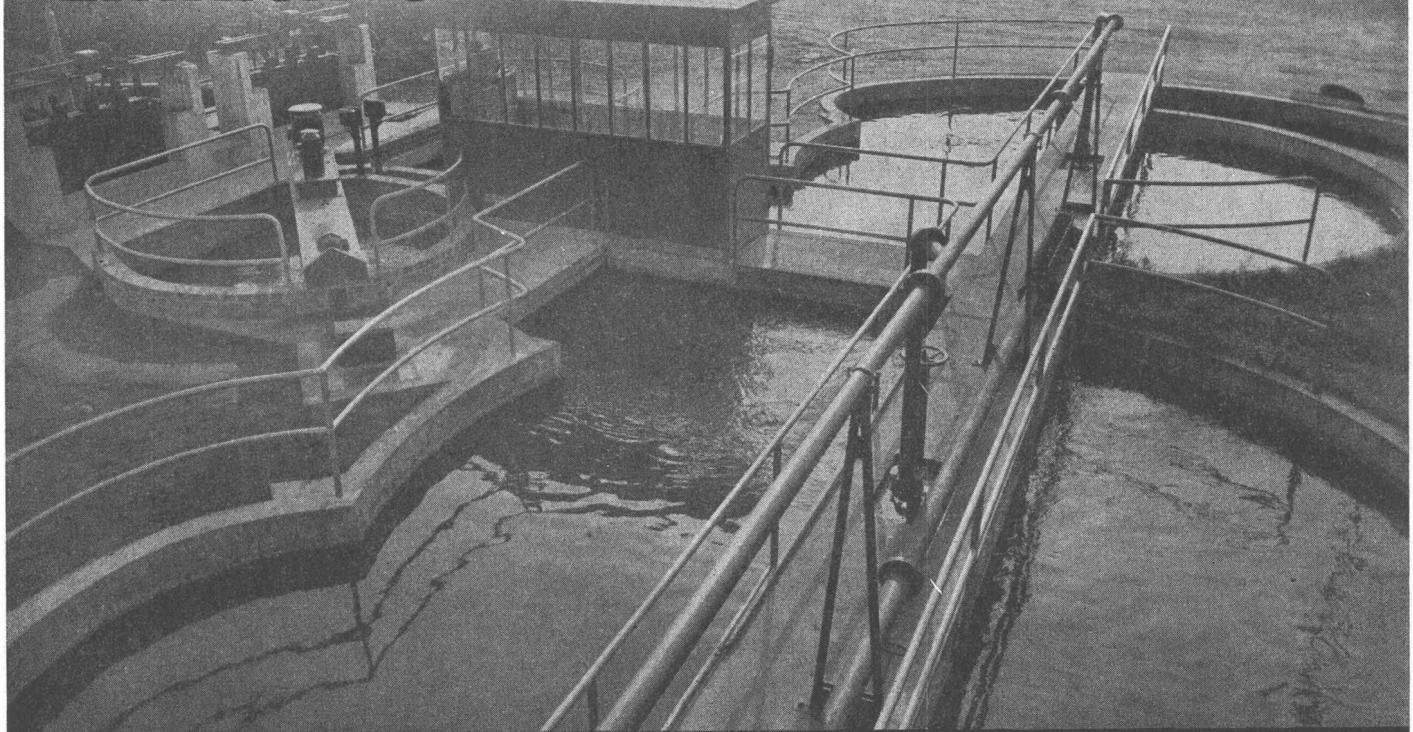
VON ROLL

Beratungsstelle für Kundenguss, Gerlafingen

Stahlhochbau **GO**
Geilinger & Co. Winterthur



GEIGER **EINRICHTUNGEN FÜR KLÄRANLAGEN**



**TEILAUSFÜHRUNG, MONTAGE UND SERVICE DURCH
HANS ROSHARD, JNGENIEUR SIA, KÜSNACHT**